

**CÔNG TY CỔ PHẦN TÀI  
NGUYÊN MASAN  
MASAN RESOURCES  
CORPORATION**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness**

*Tp. Hồ Chí Minh, ngày 10 tháng 09 năm 2019  
Ho Chi Minh City, 10 September 2019*

**CÔNG BỐ THÔNG TIN BẤT THƯỜNG  
EXTRAORDINARY INFORMATION DISCLOSURE**

**Kính gửi: Ủy ban Chứng khoán Nhà nước  
Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội**

**To: State Securities Commission  
Hanoi Stock Exchange**

1. Tên tổ chức/*Name of organization*: **CÔNG TY CỔ PHẦN TÀI NGUYÊN MASAN/  
MASAN RESOURCES CORPORATION**

- Mã chứng khoán/*Stock code*: MSR

- Địa chỉ/*Address*: Phòng 802, Tầng 8, Tòa nhà Central Plaza, số 17 Lê Duẩn, Phường Bến  
Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh/ *Suite 802, Floor 8, Central Plaza, 17 Le Duan, Ben  
Nghé Ward, District 1, Ho Chi Minh City*

- Điện thoại liên hệ/*Tel.*: 028. 6256 3862

Fax: 028. 3827 4115

- Website: [www.masangroup.com/masanresources](http://www.masangroup.com/masanresources)

- Người thực hiện công bố thông tin/ *Person in charge of disclosure*: Ông Phạm Nguyên Hải/  
*Mr. Pham Nguyen Hai*

2. Nội dung thông tin công bố/*Contents of disclosure*:

- Công ty TNHH Khai thác Chế biến Khoáng sản Núi Pháo và Jacobs E&C Australia Pty Ltd dàn xếp xong vụ kiện trọng tài với 130 triệu USD (thông tin đính kèm).  
*Nui Phao Mining Company Ltd and Jacobs E&C Australia Pty Ltd Settle Arbitration Case for USD130 Million (as attached).*

3. Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty vào ngày 10/09/2019 tại đường dẫn: [https://masangroup.com/masanresources/investor-center/corporate-announcements?lang\\_ui=vn](https://masangroup.com/masanresources/investor-center/corporate-announcements?lang_ui=vn).

*This information was published on the company's website on 10 September 2019, at the link:*  
[https://masangroup.com/masanresources/investor-center/corporate-announcements?lang\\_ui=en](https://masangroup.com/masanresources/investor-center/corporate-announcements?lang_ui=en).

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

*We hereby certify that the information provided is true and correct and we bear the full responsibility to the law.*

**\* Tài liệu đính kèm/Attached documents:**

Tài liệu liên quan đến nội dung thông tin công bố/Documents on disclosed information.

**Đại diện tổ chức**  
**Organization representative**  
Người UQ CBTT  
*Person authorized to disclose information*



**Phạm Nguyên Hải**

**NPMC và Jacobs E&C Australia Pty Ltd dàn xếp vụ kiện với 130 triệu USD**  
***NPMC and Jacobs E&C Australia Pty Ltd Settle Arbitration Case for USD130 Million***

Công ty TNHH Khai thác Chế biến khoáng sản Núi Pháo (“NPMC” hoặc “Núi Pháo”), một công ty con do Công ty Cổ phần Tài nguyên Masan sở hữu 100% vốn, và Jacobs E&C Australia Pty Ltd (“Jacobs”), một công ty con tại Australia của Jacobs Group, đã dàn xếp xong vụ kiện tại trọng tài quốc tế. Jacobs đã hoàn tất nghĩa vụ thanh toán 130 triệu USD cho Núi Pháo.

*Nui Phao Mining Co., Ltd. (“NPMC” or “Nui Phao”), a wholly owned subsidiary of Masan Resources Corporation, and Jacobs E&C Australia Pty Ltd (“Jacobs”), an Australian subsidiary in the Jacobs Group, have settled the international arbitration case. Jacobs has completed its payment obligation of USD130 million to Nui Phao.*

Ngày 28/03/2019, một hội đồng gồm ba trọng tài viên do Trung tâm Trọng tài quốc tế Singapore chỉ định (“Hội đồng Trọng tài”) đã đưa ra phán quyết chung thẩm từng phần, theo đó chấp thuận khoản bồi thường cho Núi Pháo phát sinh từ hành vi của Jacobs (“Phán quyết Chung thẩm Từng phần”). Bên cạnh Phán quyết Chung thẩm Từng phần, Hội đồng Trọng tài cũng xem xét các yêu cầu đối với tiền lãi và chi phí tố tụng trọng tài. Như là một phần của thỏa thuận dàn xếp, Núi Pháo chấm dứt vô điều kiện việc thực hiện các quyền theo Phán quyết Chung thẩm Từng phần cùng tất cả các yêu cầu và hành động khác liên quan đến vụ kiện tại trọng tài quốc tế.

*On 28 March 2019, a panel of three arbitrators appointed by the Singapore International Arbitration Center (the “Arbitral Tribunal”) awarded Nui Phao a partial final award as compensation for Jacobs’ conduct (“Partial Final Award”). In addition to the Partial Final Award, the Arbitral Tribunal also had claims before it in relation to interest and costs. As part of the settlement, Nui Phao has unconditionally waived its right to the Partial Final Award and all other claims and actions in relation to the international arbitration case.*

Vụ việc liên quan đến việc ký kết và thực hiện hợp đồng thiết kế và cung cấp thiết bị giữa Núi Pháo và Jacobs năm 2011 cho mục đích thiết kế, cung cấp thiết bị và quản lý thi công xây dựng dây chuyền chế biến khoáng sản của Núi Pháo tại tỉnh Thái Nguyên, Việt Nam. Dây chuyền chế biến này được hoàn thiện trong năm 2015 và 2016.

*The case concerned the circumstances of the entry into and the performance of an engineering and procurement services agreement executed by Nui Phao and Jacobs in 2011 for engineering, procurement and construction management of Nui Phao’s mineral processing plant in Thai Nguyen, Vietnam. The processing plant was progressively brought into operations through 2015 and 2016.*

Tất cả các điều khoản khác của thỏa thuận dàn xếp bị ràng buộc bởi các quy định về bảo mật.  
*All other terms of the settlement agreement are bound by confidentiality provisions.*